

# THE DISTRICT DISPATCH

Noticias y actualizaciones  
escolares para la comunidad  
del Distrito escolar 197

Otoño 2024



*El director de la Escuela Secundaria Two Rivers, Dr. Al Johnson, posa orgulloso con el nuevo equipo de animadoras de Two Rivers antes del desfile de bienvenida.*

## QUÉ HAY DENTRO

**Representantes estudiantiles de la junta escolar de este año**

**Miembros del Salón de la Fama Warrior 2024**

**El nuevo parque infantil inclusivo de Somerset**

**Ericka Maldonado Medina, alumna destacada**

**Inscripción para kínder 2025-26**

**Y mucho más.**

.....  
Usted recibe esta publicación porque vive en nuestro distrito y/o tiene un alumno inscrito. Valoramos su opinión y queremos mantenerle informado.

## Del Superintendente

¡Bienvenidos! Ha sido maravilloso ver a nuestro personal, estudiantes y familias regresar a nuestras escuelas, participar en actividades y reunirse en eventos comunitarios. Estamos entusiasmados por un año de aprendizaje, crecimiento y conexión.

En este número del District Dispatch, leerá sobre muchas de las personas que hacen que el Distrito Escolar 197 sea tan especial. Si usted ha sido parte de esta comunidad por un tiempo, puede haber notado con qué frecuencia los que crecieron aquí regresan como maestros, personal y entrenadores. En la página tres, damos la bienvenida a los nuevos miembros del personal que son todos orgullosos graduados de nuestro distrito y han regresado a servir en nuestro distrito. También leerán sobre nuestro nuevo programa "grow your own", la beca Thrive With Us, lanzada este año para reclutar y preparar a miembros de la comunidad local para puestos docentes. Esta iniciativa reforzará nuestros lazos con la comunidad y aumentará la diversidad del personal docente para reflejar mejor a los alumnos a los que servimos.

Por último, echa un vistazo a la página nueve de la gira de la Clase de 1974 de la Escuela Secundaria Two Rivers. Fue una alegría dar la bienvenida a estos Warriors de vuelta a donde todo comenzó para su reunión 50 y celebrar su conexión duradera a la comunidad Warrior.

Como siempre, estoy agradecido por nuestra comunidad escolar y el excelente personal, estudiantes y familias que forman parte de ella. Mis mejores deseos a la comunidad del Distrito Escolar 197 para un gran año escolar.

Peter Olson-Skog, Superintendente



# ¡Bienvenidos Warriors!

Septiembre en el Distrito Escolar 197 está lleno de sonrisas, comunidad y espíritu escolar. Desde los primeros días de escuela hasta las festividades de regreso a casa, estamos listos para aprender y crecer juntos.



Foto de Studio Mendota Photography





# Talento autóctono: Nuevos miembros del personal se unen al Distrito Escolar 197

**Nos complace presentar a algunos de nuestros nuevos miembros del personal, ¡todos ellos antiguos alumnos del distrito!**

## **Isaiah Robinson, entrenador de baloncesto masculino de Two Rivers**

Conozca a Isaiah Robison, un orgulloso alumno de Henry Sibley, que aporta una amplia experiencia en baloncesto y pasión a su nuevo papel como entrenador de baloncesto masculino de Two Rivers. Más allá de una exitosa carrera personal como jugador, Robison ha sido entrenador en varios niveles, incluyendo en Apple Valley, Wayzata, y la Escuela Secundaria Eastview, y fundó el programa local de AAU Minnesota Blue Chips. Como esposo, padre de dos hijos y líder en una agencia local de salud mental, está entusiasmado por guiar el programa de baloncesto de Two Rivers, fomentando una cultura de excelencia, responsabilidad y crecimiento.

“Siempre he soñado con entrenar en mi alma mater”, afirma Isaiah. “En los últimos años, me he dicho a mí mismo que si en algún momento se abría la vacante, iría a por ella. Siempre he sentido una conexión especial con los estudiantes-atletas y el personal aquí. Siento que el programa de baloncesto Two Rivers tiene un gran potencial y es un gran ajuste en ambos lados”.



## **Heidi Koury, directora de la Escuela Heritage especializada E-STEM**

Conozca a Heidi Koury, la nueva directora de la Escuela Heritage especializada E-STEM. Heidi se une a nosotros desde las Escuelas Públicas de Saint Paul, donde se desempeñó como directora de la Escuela Primaria Cherokee Heights durante los últimos cinco años. También ha desempeñado funciones como Decano de Estudiantes en la Escuela Secundaria Burnsville, así como un entrenador de instrucción y maestro en la Primaria Maxfield en St. Paul. Conocida por su liderazgo colaborativo, compasivo y valiente, Heidi está encantada de aportar su experiencia y pasión a la comunidad de Heritage.

Habiendo vivido en West St. Paul la mayor parte de su vida, Heidi tiene una profunda conexión personal con la comunidad. “Nuestra familia tiene una larga historia de asistir a las escuelas del Distrito Escolar 197”, compartió Heidi. “Me gradué de Henry Sibley, y mis tres hijos asistieron o asisten a Heritage. Me encanta la comunidad de Heritage, y estoy muy emocionada de formar parte del equipo. Aceptar este papel es como volver a casa”.



## **Josselyne Nila, maestra de la Escuela Garlough especializada en medioambiente**

Conozcan a Josselyne Nila, la nueva maestra de 4to grado de Garlough. Antigua alumna de Garlough (¡con la Dra. Powell como directora!), la Sra. Nila ha formado parte de la familia Garlough durante los últimos cinco años como profesional de educación especial mientras completaba sus estudios para convertirse en maestra. Cuando se le preguntó por qué eligió enseñar en Garlough, Josselyne compartió: “¡Es una escuela increíble, y realmente no hay otro lugar como Garlough!” Estamos muy contentos de verla traer su pasión y experiencia a nuestros alumnos de 4to grado este año.







# Prospera con nosotros: El Distrito Escolar 197 lanza un programa de becas para maestros

Estamos encantados de asociarnos con la Metropolitan State University para presentar una nueva iniciativa en el Distrito Escolar 197: el programa de becas Thrive With Us. Esta iniciativa, similar a los programas “Grow Your Own”, tiene como objetivo reclutar y preparar a los miembros de la comunidad local para las funciones docentes dentro del distrito y ayudar a aumentar la diversidad de los maestros para reflejar los estudiantes que atiende el distrito.

“Creemos que tener una fuerza laboral de educadores diversa y próspera beneficia a todos los estudiantes y a nuestra comunidad”, compartió Tye Michaels, directora de Recursos Humanos. “Estamos entusiasmados con la primera cohorte del programa y la dedicación que estos Warriors ya han demostrado a nuestro distrito”.

El programa Thrive With Us está abierto a los estudiantes de último año de la Escuela Secundaria Two Rivers y a los empleados del distrito interesados en obtener una licencia de enseñanza. Los beneficiarios reciben becas completas para su educación en la Universidad Metropolitan State, tutoría de profesores experimentados y observaciones regulares en el aula. Tras su graduación, los beneficiarios regresan al Distrito Escolar 197 para enseñar durante al menos tres años.

Nos enorgullece presentar a la primera promoción de becarios de Thrive With Us: Caleb Tate, Cayla Friemann, Dominique Harness, y Keyla Betanzos. Es posible que los conozcan, ya que han estado trabajando en las escuelas de nuestro distrito como para profesionales.

Para Keyla Betanzos, esta oportunidad es muy especial porque creció en las escuelas del Distrito Escolar 197. “Mis hermanos y yo crecimos en este distrito, así que conocimos a educadores increíbles e inspiradores a lo largo de los años”, compartió Keyla. “Me encantaría devolver algo a mi comunidad y ser esa educadora inspiradora para otros estudiantes y familias”.

**¡Enhorabuena a nuestros becarios de Thrive With Us! Esperamos ver su impacto positivo en nuestras escuelas en los años venideros.**



# Conozca a nuestros representantes del Consejo Escolar

En el Distrito Escolar 197, creemos que los estudiantes deben tener una voz significativa en la formación de sus escuelas y aulas. Para amplificar la voz estudiantil y asegurar que los estudiantes sean parte del proceso de toma de decisiones, tenemos dos estudiantes de secundaria que sirven como Representantes Estudiantiles de la junta escolar cada año escolar. Sus funciones principales son proporcionar una visión desde el punto de vista de los estudiantes y apoyar y mejorar la comprensión de la junta de los problemas de los estudiantes y cómo los estudiantes experimentan su educación.

Los representantes estudiantiles de este año son Patrick Bohmbach y Nawal Hassan. Ellos compartieron con nosotros por qué sirven en la junta escolar, las cosas que han aprendido al participar en las reuniones, y cómo se mantienen involucrados en nuestra comunidad.



## ¿Por qué querías ser representante estudiantil del Consejo Escolar?

**Nawal:** Quise convertirme en representante de los estudiantes porque lo vi como un camino para ampliar aún más mi voz en el distrito y asegurarme de que las preocupaciones de los estudiantes son escuchadas y sentidas. Quería captar eso y ayudar a convertirme en un catalizador del cambio en nuestro distrito y no solo en nuestro distrito, sino en nuestra comunidad, y asegurarme de que todo el mundo se beneficia del poder de la voz de los estudiantes.

## ¿Cuáles son sus metas este año como Representante Estudiantil de la Junta Escolar?

**Patrick:** Uno de mis principales objetivos este año es centrarme en el acercamiento a la comunidad dentro de nuestro distrito para aprender más sobre los estudiantes a los que represento. Quiero ser capaz de conectar con todo tipo de estudiantes de diferentes orígenes y compartir sus ideas e historias con la junta. También quiero aprender más de los educadores y de los compañeros de la junta, sobre todo cómo afectan sus reuniones al distrito en su conjunto.

## ¿Cómo pueden participar más los estudiantes en el proceso de toma de decisiones?

**Nawal:** Los estudiantes pueden participar de muchas maneras en nuestro distrito. Sinceramente, creo que la mejor manera de conseguirlo es diversificándose, no tener miedo a tomar la iniciativa y buscar salidas para formar parte de un grupo de toma de decisiones.

## ¿Cuáles son sus sueños y esperanzas para el futuro de nuestro distrito escolar?

**Patrick:** Soy muy optimista sobre el futuro de nuestro distrito, y espero que continuemos nuestro trabajo para ser un distrito equitativo y justo. Uno de mis mayores sueños es que, en conjunto, podamos animar a los estudiantes a dar prioridad al poder de sus voces y a su presencia en nuestro distrito. Quiero que los estudiantes no tengan miedo de ser ellos mismos y de perseguir y expresar sus pasiones, y creo firmemente que estamos en el buen camino para conseguirlo en nuestro distrito.



# Egresado destacado:

## Ericka Maldonado Medina

Conoce a Ericka Maldonado Medina, graduada de Henry Sibley en el 2012, quien actualmente trabaja como fisioterapeuta en una clínica local. Ericka comenzó su viaje educativo en el Distrito Escolar 197 en Escuela Garlough especializada en Medioambiente, donde trabaja su madre Xiomara Medina Calderón. Luego asistió a la Escuela Intermedia Friendly Hills antes de pasar a Henry Sibley (ahora Escuela Secundaria Two Rivers).

A continuación, Ericka comparte cómo sus experiencias en el Distrito Escolar 197 influyeron en su carrera, da consejos a los estudiantes actuales y reflexiona sobre las contribuciones de su familia al distrito.

### Háblanos de tu familia:

Crecí en Eagan y West St. Paul. Actualmente, vivo en Prior Lake con mi prometido y mi perro. Tengo tres hermanas menores que también fueron al Distrito Escolar 197. Mi madre ha trabajado para el distrito escolar la mayor parte de mi vida.

### ¿A qué te dedicas profesionalmente?

Soy fisioterapeuta en una clínica. Trabajo con pacientes que sufren problemas ortopédicos como dolor de hombro o espalda. También me especializo en trabajar con pacientes con cáncer de mama y pacientes con la enfermedad de Parkinson.

### ¿Cuál fue tu trayectoria tras la secundaria?

Fui a la Universidad de Minnesota y me especialicé en Biología. Después, continué mi educación en la Universidad de Minnesota con mi Doctorado en Fisioterapia.

### ¿Cuáles son sus antecedentes familiares en el distrito?

Mis tres hermanas y yo hemos ido a los mismas escuela del distrito. Nuestro legado está principalmente en Garlough. A mis

hermanas y a mí nos sigue encantando volver de visita. El legado de mi madre ha sido crear un gran espacio para celebrar la diversidad y la comunidad en Garlough.

### ¿Qué consejo daría a los estudiantes actuales del distrito?

¡Explora tantas clases y actividades como puedas! Si te expones a un mayor aprendizaje desde el principio, te preparas para un mayor crecimiento y oportunidades en el futuro.

### ¿Hubo algún miembro del personal que tuviera un impacto significativo en ti?

Creo que mis maestros de matemáticas y física del último curso tuvieron un impacto significativo en mí. Me inspiraron en la forma en que mostraban su amor por lo que hacían y me empujaron a seguir trabajando duro.

### ¿Cuál cree que es la característica más singular de nuestro distrito escolar?

Es muy revelador lo especial que es el distrito escolar dado el hecho de que muchas personas que crecieron aquí vuelven a trabajar o a vivir aquí.

*Ericka aparece aquí con su madre Xiomara Medina Calderón.*



**“Es especial contar con maestros y personal que permanecen en el Distrito Escolar 197 durante años y trabajan con múltiples generaciones de familias de la comunidad.”**





# WARRIOR HALL OF FAME

## Clase del 2024

### Miembros del Salón de la Fama de los Warrior 2024

Estamos orgullosos de anunciar a los miembros del Salón de la Fama Warrior del 2024. Los miembros de este año no solo han dejado una marca durante su tiempo en el Distrito Escolar 197, sino que también han continuado haciendo un impacto positivo en sus esfuerzos posteriores al distrito.

Los miembros del Salón de la Fama Warrior del 2024 son:



**Eugene "Gene" Atkins**

**Clase de Henry Sibley del 1955 (fallecido):**



Tras graduarse en Henry Sibley en 1955, Gene sirvió como intendente en la Marina de los Estados Unidos. Gene se convirtió en un querido maestro de historia en el instituto Frances M. Grass Junior High de West St. Paul y se doctoró en Derecho por la Facultad de Derecho William Mitchell en 1968. Nombrado Juez del Tribunal del Primer Distrito de Minnesota en 1983, ejerció con distinción hasta su jubilación en 2003. Gene también fue alcalde de Inver Grove Heights y miembro de la Junta de Comisionados del condado de Dakota. Falleció en 2012, dejando un legado duradero.



**Laura Ashley Grattan**

**Henry Sibley Clase del 1999**



Destacada atleta polideportiva, Laura Ashley obtuvo honores como mejor de la liga y mejor del estado en fútbol, llevó a su equipo a los campeonatos estatales y destacó en baloncesto y atletismo. Desde el punto de vista académico, se graduó como valedictorian con un GPA de 4,0 y fue una estudiante con distinción al Mérito Nacional. Después de la secundaria, se graduó en Dartmouth, jugó en el equipo universitario de fútbol y obtuvo un Master en Administración de Negocio (MBA por sus iniciales en inglés) en la Escuela de Negocios de Harvard. Actualmente, es socia de Hg Capital, participa activamente en servicios comunitarios y vive en Boston con su marido y sus tres hijos.



**Erin Pash**

**Henry Sibley Clase del 2005**



Como consejera delegada y fundadora de los Servicios de Salud Mental Ellie, Erin ha transformado la atención a la salud mental con la misión de hacerla accesible a todo el mundo. Bajo su liderazgo, los Servicios de Salud Mental Ellie ha pasado de ser una única oficina a tener presencia en todo el país, con 225 clínicas en 38 estados, que prestan servicios a más de 200.000 familias. Erin tiene un máster en Terapia Matrimonial y Familiar y es supervisora clínica autorizada. Erin también es autora, conferencista profesional y creadora de contenido, todo ello sin dejar de ser una dedicada madre de seis hijos.



**Scott Van**

**Henry Sibley Clase del 1974**



Scott jugó en el primer equipo de fútbol de la historia de la escuela, nadó estilo libre en el equipo de natación y se convirtió en campeón estatal de atletismo. En su último año, fue uno de los capitanes de los equipos de fútbol, natación y atletismo, y en los tres deportes fue seleccionado para el campeonato. Recibió el premio al rendimiento académico del Optimist Club en su último año. La esposa y las tres hijas de Scott completaron su educación en el Distrito Escolar 197, y él ha servido en la Junta de la Fundación Educativa ISD 197 por más de 15 años, apoyando las oportunidades académicas para los estudiantes.

★ ★ ★ Felicitaciones, ¡integrantes del 2024! ★ ★ ★





# Todos a jugar: el nuevo patio inclusivo de Somerset

La Escuela Primaria Somerset es una comunidad escolar que cree en el poder de la educación inclusiva y ha trabajado para construir una familia Somerset que acoja e incluya a todos los alumnos. Pero cuando llegó la hora del recreo, sus opciones de inclusión disminuyeron.

“Nuestro objetivo en Somerset es garantizar que todos los alumnos se sientan parte de la escuela”, afirma Libby Huettl, directora de Somerset. “Hemos creado formas de hacerlo dentro, pero cuando salimos fuera para el recreo, muchos alumnos con discapacidades físicas y cognitivas no pueden acceder a nuestro patio de recreo”.

## Sabían que necesitaban un cambio

Con el apoyo y la determinación de Anne St. Martin, madre de un alumno de Somerset, comenzó su camino hacia un parque infantil totalmente accesible e inclusivo. La primavera pasada,

los alumnos de Somerset eligieron su diseño favorito y la comunidad se unió para empezar a recaudar fondos. En menos de tres meses, el proyecto estaba totalmente financiado, un testimonio notable de la generosidad de nuestra comunidad, el apoyo de la legislatura estatal y la amabilidad de un donante anónimo, cariñosamente conocido como su “Hada Madrina”, que contribuyó con 200.000 dólares.

## Juego para todos

Nuestra comunidad siguió apoyando el proyecto mediante una construcción comunitaria a finales de julio, en la que los voluntarios desafiaron el calor y la lluvia para garantizar que este patio de recreo estuviera listo para los alumnos de Somerset antes del inicio del curso escolar, mientras que el antiguo parque infantil se donó a una escuela de Centroamérica.

Fotografías de Andy Berndt — Community Blueprint







**“Es maravilloso que nuestra comunidad haya dicho si a estos niños.”**

**Anne St. Martin  
madre de Somerset**

El nuevo parque infantil de Somerset, terminado en agosto, incluye múltiples rampas, una gran variedad de paneles sensoriales, toboganes de varias alturas, instrumentos musicales, un tióvivo enterrado accesible para sillas de ruedas y suelo de caucho para el acceso de sillas de ruedas alrededor de toda la estructura. Se trata de un patio de recreo accesible para todos, lo que convierte a la Primaria Somerset en la quinta escuela de Minnesota que cuenta con un patio de recreo totalmente accesible.

“Es maravilloso que nuestra comunidad haya dicho si a estos niños”, afirma Anne St. Martin. “Hay muchas cosas en las que los niños discapacitados no pueden participar, así que es

crucial encontrar formas de que participen en la comunidad. Poder participar en el recreo y experimentar los beneficios socioemocionales de jugar con amigos es muy importante. La comunidad ha dado un gran paso adelante y estamos muy agradecidos.

La comunidad de Somerset celebró la gran inauguración de su nuevo parque infantil con un corte de cinta el 28 de septiembre. Leo St. Martin, un alumno de Somerset que utiliza una silla de ruedas, tuvo el honor de cortar la cinta antes de que los alumnos de Somerset exploraran con entusiasmo el nuevo parque infantil. Echa un vistazo a las fotos de este memorable evento.

## ¡Bienvenidos, Clase de 1974!

El mes pasado, la clase de 1974 de Henry Sibley regresó a donde todo comenzó para su 50ª reunión. Fue genial darles la bienvenida de nuevo a la escuela secundaria para un recorrido y celebrar su conexión duradera a la comunidad Warrior. ¿Interesado en una visita a la Escuela Secundaria Two Rivers? Envíe un correo electrónico a [district.communications@isd197.org](mailto:district.communications@isd197.org) y organizaremos una visita para usted.





# Celebrando la cultura y la conexión con nuestra Coordinadora de Educación Indígena Americana

Conozca a Nell Barri, Coordinadora de Educación para Indios Americanos del Distrito Escolar 197. Nell es miembro de la Red Cliff Band of Lake Superior Ojibwe y ha estado haciendo un impacto en nuestra comunidad escolar desde que se unió a nuestro equipo el año pasado. Estamos encantados de compartir más sobre Nell y su importante trabajo en nuestro distrito.

## Aprendizaje práctico en el aula

Garantizar que haya representación indígena en todo el distrito escolar es vital para el papel de Nell en apoyar a nuestros estudiantes nativos americanos. Durante sus visitas mensuales a las escuelas primarias, comparte la herencia y la historia indígenas de Minnesota y mejora las lecciones en el aula con conocimientos culturales. Nell aborda a menudo temas como la recolección del arroz silvestre, llevando a los alumnos objetos prácticos como palos para golpear, una pequeña canoa de corteza de abedul y arroz silvestre para su exploración.

Una de sus actividades favoritas es la lectura de *The Jingle Dancer* de Cynthia Leitich Smith, seguida de la presentación de un vestido de cascabeles real para que los alumnos lo toquen y admiren, algo que despierta el entusiasmo y la curiosidad en el aula.

## Fomentar la comunidad y la cultura

Fuera del aula, Nell organiza eventos mensuales de participación comunitaria que abarcan temas como el aprendizaje y la práctica de juegos culturales, el tambor y la danza, y la narración de cuentos tradicionales. Nell también participa en los actos culturales de nuestras escuelas, contribuyendo y actuando en muchos de ellos. Además, Nell facilita las reuniones mensuales del Comité Asesor de Padres Indio Americanos (AIPAC por sus iniciales en inglés) del distrito. Este comité proporciona información vital para garantizar que el distrito ofrezca oportunidades educativas culturalmente relevantes y equitativas para sus estudiantes nativos americanos.

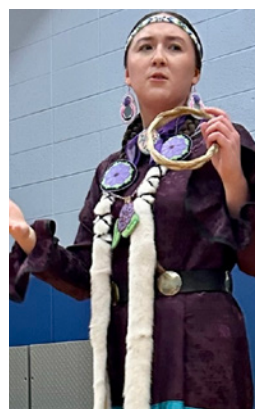
## Apoyando a los estudiantes de secundaria

Nell, que trabaja en la Escuela Secundaria Two Rivers, trabaja individualmente con estudiantes nativos americanos de 9° a 12° grado, estableciendo conexiones significativas en su oficina, donde los estudiantes pueden registrarse, hacer los deberes o participar en proyectos culturales. También organiza noches culturalmente relevantes sobre préstamos federales para estudiantes y visitas a universidades. Este año, Nell puso en marcha el Grupo de Estudiantes Nativos Americanos, animando a los estudiantes a hacerse cargo de la dirección y el impacto del grupo. Espera crear un grupo similar en la escuela intermedia en el futuro.

El Coordinador de Equidad Educativa del Distrito Escolar 197, Kevin Sheridan, dice: "Estoy muy agradecido por la pasión que Nell aporta como la primera Coordinadora de Educación Indígena Americana de nuestro distrito. Cada día, ella marca la diferencia - abogando por nuestros estudiantes y familias nativas mientras es un recurso invaluable para nuestro personal."



**“Es muy gratificante ver a nuestros estudiantes nativos verse representados dentro de sus escuelas y aulas, así como que nuestros estudiantes no nativos puedan aprender y experimentar culturas diferentes a la suya.”**





# EXHIBICIÓN DE KÍNDER

Los directores de las escuelas primarias y los maestros de kínder del Distrito Escolar 197 están ansiosos por conocerlos y contarles todo acerca de nuestras cinco fabulosas escuelas primarias.

**Marquen en sus calendarios los eventos de Exhibición de Kínder que tendrán lugar en noviembre.**

## Nuestras escuelas primarias

### Escuela Garlough especializada en medioambiente

1740 Charlton St., West St. Paul, MN 55118  
garlough.isd197.org • 651-403-8100

**13 de noviembre, 9 a.m.**

**14 de noviembre, 6.30 p.m.**

### Primaria Mendota

1979 Summit Ln., Mendota Heights, MN 55118  
mendota.isd197.org • 651-403-8000

**12 de noviembre, 9 a.m.**

**14 de noviembre, 5:30 p.m.**

### Escuela Moreland especializada en Artes y Ciencias de la salud

217 W. Moreland Ave., West St. Paul, MN 55118  
moreland.isd197.org • 651-403-7800

**11 de noviembre, 6:30 p.m.**

**15 de noviembre, 9 a.m.**

### Escuela Pilot Knob especializada STEM

1436 Lone Oak Rd., Eagan, MN 55121  
pilotknob.isd197.org • 651-403-7900

**11 de noviembre, 6:30 p.m.**

**15 de noviembre, 9 a.m.**

### Escuela Primaria Somerset

1355 Dodd Rd., Mendota Heights, MN 55118  
somerset.isd197.org • 651-403-8200

**12 de noviembre, 6:30 p.m.**

**14 de noviembre, 9 a.m.**



## Acerca de nosotros

El programa de kínder del Distrito Escolar 197 ofrece un ambiente enriquecedor, maestros experimentados y un plan de estudios estimulante diseñado para fomentar el crecimiento académico, social y emocional. Visite [isd197.org/KG](http://isd197.org/KG) para obtener más información.



**Visite las páginas "Get to Know"** en el sitio web de cada escuela o eche un vistazo a sus páginas de Facebook para aprender más acerca de nuestras escuelas primarias.



**Rellene y devuelva la documentación de inscripción** que recibirá por correo en diciembre.



**¿Preguntas sobre la inscripción?** Llame al 651-403-7030

**Educar. Inspirar. Preparar. Juntos, prosperamos.**





West St. Paul + Mendota Heights + Eagan Area

1897 Delaware Ave.  
Mendota Heights, MN 55118

[isd197.org](http://isd197.org)

Nonprofit Org.  
U.S. Postage  
**PAID**  
Twin Cities, MN  
Permit No. 2015

# MUESTRA DE ARTESANÍA MAKERS MARKET

SÁBADO, 9 DE NOVIEMBRE  
9:00 AM - 3:00 PM

GIMNASIO DE LA ESCUELA SECUNDARIA TWO RIVERS  
1697 DELAWARE AVE. MENDOTA HEIGHTS, MN 55118



## EVENTO GRATUITO

Descubra tesoros únicos hechos a mano y apoye a los artistas y pequeñas empresas locales en nuestro evento comunitario.

SIGA LA EDUCACIÓN COMUNITARIA  
DEL TRIDISTRITO EN FACEBOOK  
PARA PROVEEDORES DESTACADOS

En colaboración con:

